



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
18 January 2011
Russian
Original: English

**Подкомитет по предупреждению пыток
и других жестоких, бесчеловечных или
унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Двенадцатая сессия

Женева, 15–19 ноября 2010 года

**Руководящие принципы Подкомитета по
предупреждению пыток и других жестоких,
бесчеловечных или унижающих достоинство
видов обращения и наказания в отношении
посещений государств-участников**

I. Процедура проведения посещений

**Руководящий принцип 1
Посещения**

1. В соответствии с мандатом Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусмотренным Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Подкомитет организует посещение мест содержания под стражей в государствах-участниках в целях предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и усиления защиты лишенных свободы лиц от пыток и других форм жестокого обращения.

**Руководящий принцип 2
Периодические посещения и посещения в рамках
последующей деятельности**

2. Подкомитет посещает государства-участники на периодической основе. Если Подкомитет сочтет это необходимым, он может решить посетить государство-участник с кратковременным последующим визитом.

Руководящий принцип 3

Составление программы посещений

3. В соответствии со статьей 13 Факультативного протокола Подкомитет устанавливает программу регулярных посещений государств-участников. Впоследствии Подкомитет может вносить в эту программу изменения с учетом конкретных обстоятельств. В конце календарного года Бюро представляет Подкомитету свои предложения относительно стран, которые следует посетить в следующем году, а также сроков таких посещений и количества делегатов (с учетом размера страны, сложности ситуации в ней и состава делегации), а секретариат – свои предложения относительно количества участвующих в них сотрудников.

4. При составлении этой программы Подкомитет учитывает положения статей 1, 11, пункт 1 с), и 31 Факультативного протокола.

5. После проведения консультаций Подкомитет уведомляет государства-участники о своей программе, с тем чтобы они без промедления могли бы принять необходимые практические меры для проведения посещений. Подкомитет уведомляет каждое государство-участник о том, какая информация (см. руководящий принцип 6), вспомогательные средства, включая координационный(ые) центр(ы) для связи и взаимодействия с Подкомитетом, и мандаты могут быть необходимы для создания благоприятных условий для осуществления посещающей делегацией своих функций.

Руководящий принцип 4

Посещающая делегация

6. В соответствии с пунктом 3 статьи 13 Факультативного протокола для каждого посещения Подкомитет назначает как минимум двух членов, которые отчитываются перед Подкомитетом в течение сроков, которые могут быть установлены для этого. В состав каждой делегации для осуществления регулярного посещения будет входить как минимум один юрист и один врач, а также желательно, чтобы в ее состав были включены представители различных культур и правовых систем. При выборе членов во внимание могут приниматься их опыт работы с определенным государством и знание языка. Члены делегации, не считая внешних экспертов с конкретной компетенцией, должны располагать временем, достаточным для участия во всей поездке. В тех случаях, которые подпадают под действие пункта 1 правила 11 правил процедуры Подкомитета, членов делегации назначает Бюро.

7. Члены Подкомитета, уполномоченные осуществить посещение, действуют от имени Подкомитета. В консультации с Бюро члены делегации назначают главу делегации; если это возможно, в официальных заседаниях должен принимать участие член, владеющий одним из официальных языков Организации Объединенных Наций.

8. Члены, назначенные Подкомитетом для проведения посещения, разрабатывают свои собственные методы работы в соответствии с положениями Факультативного протокола, правилами процедуры Подкомитета и настоящими руководящими принципами с учетом конкретной направленности посещения.

9. Подкомитет в случае необходимости может назначить одного или более экспертов для оказания содействия делегации в проведении посещения при условии наличия у экспертов такого опыта, необходимого для проведения посе-

шения, которым не обладают имеющиеся члены Подкомитета. Для сопровождения делегации в ходе ее визита Подкомитет избирает эксперта(ов) из списка, составленного в соответствии с пунктом 3 статьи 13. В качестве такого эксперта не может быть выбрано лицо, являющееся гражданином посещаемого государства-участника.

10. Подкомитету оказывают содействие переводчики, количество которых должно быть достаточным для обеспечения того, чтобы все делегаты могли эффективно работать с лицами, лишенными свободы, на их языке.

11. В проведении каждого посещения принимает участие по крайней мере один член секретариата.

Руководящий принцип 5 Уведомление о посещениях

12. Программа посещений, запланированных на предстоящий год, публикуется Подкомитетом в конце каждого года, а государства-участники, посещения которых запланированы, уведомляются через их постоянные представительства в Женеве.

13. Повторное уведомление с указанием дат посещения и имен членов посещающей делегации препровождается государству-участнику вместе с запросом об информации (см. руководящие принципы 7 и 8) не позже, чем за два месяца до посещения.

14. В уведомлении могут быть указаны некоторые из мест, которые делегация намерена посетить. Это не должно препятствовать делегации посещать и другие, не указанные в уведомлении места содержания под стражей.

Руководящий принцип 6 Подготовка посещений

15. В процессе планирования и подготовки посещения секретариат осуществляет компиляцию и анализ подробной информации, касающейся государства-участника, в которое совершается поездка. Минимальная информация, запрашиваемая у государства-участника и получаемая из других источников, должна включать в себя, в частности:

а) правовую информацию: тексты действующих законов и нормативных актов государства-участника, регулирующих вопросы, имеющие отношение к мандату, включая Конституцию, Уголовный кодекс, Уголовно-процессуальный кодекс, Уголовно-исполнительный кодекс, закон об исполнении наказаний и полицейские правила (или их аналоги в конкретной юрисдикции); эти материалы, в случае их наличия на рабочих языках Подкомитета, должны предоставляться членам на языке по их выбору;

б) перечень мест содержания под стражей, официальные статистические данные о средних ежегодных показателях численности заключенных и лиц, содержащихся под стражей, в разбивке по типам мест заключения;

в) информацию о предусмотренном законом мандате, круге ведения, финансировании, назначении, организации и деятельности национальных превентивных механизмов, а также об их ежегодных и других докладах;

- d) информацию, полученную от правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, включая договорные органы и мандатариев специальных процедур, по вопросам, имеющим отношение к мандату Подкомитета;
- e) информацию из других институциональных источников;
- f) информацию, касающуюся национальных учреждений по правам человека и других органов, действующих в областях, имеющих отношение к мандату Подкомитета;
- g) информацию, представленную национальными учреждениями по правам человека, касающуюся ключевых вопросов, подпадающих под мандат Подкомитета, включая сообщения о жестоком обращении и ежегодные доклады этих учреждений за календарный год, предшествующий посещению Подкомитета;
- h) информацию о неправительственных организациях (НПО) и других органах, действующих в областях, имеющих отношение к мандату Подкомитета;
- i) информацию, представленную НПО, касающуюся ключевых вопросов, подпадающих под мандат Подкомитета, включая сообщения о жестоком обращении;
- j) сообщения, полученные Подкомитетом, включая утверждения о жестоком обращении.

16. В случае наличия основной информации глава делегации в консультации с секретариатом и другими членами делегации может принять решение относительно основной темы посещения и составить проект программы посещения, которая представляется на утверждение Подкомитета. Программа, включая встречи с представителями различных органов власти и другими участниками, может изменяться по мере поступления дополнительной информации.

Руководящий принцип 7 Сотрудничество и содействие в проведении посещений

17. Подкомитет и государства-участники сотрудничают в деле выполнения Факультативного протокола. В дополнение к требованиям, изложенным в статье 12 Факультативного протокола, Подкомитет просит соответствующее государство-участник, в частности:

- a) информировать Подкомитет о том, какому государственному органу следует направлять уведомления о посещении, и назначить представителя(ей) (координатора(ов)), уполномоченных встречаться с членами делегации Подкомитета и оказывать им содействие в выполнении их задач;
- b) предоставить членам делегации необходимые полномочия для содействия проведению посещения и выполнению мандата Подкомитета в соответствии со статьей 12 а) Факультативного протокола.

Руководящий принцип 8 Проведение посещений

18. При проведении посещений члены делегации действуют от имени Подкомитета, а не в личном качестве.

19. Подкомитет может решить, что один или более членов делегации должен прибыть в страну раньше остальных членов для проведения встреч с представителями органов власти и другими сторонами. В случае принятия такого решения эта часть поездки включается в программу всего посещения и подлежит утверждению Подкомитетом.
20. Делегация, проводящая посещение, выступает в качестве одной команды под руководством главы делегации или главы подгруппы, если делегация разделена на такие подгруппы для проведения работы по посещению. Обычно делегация проводит ежедневные совещания для обсуждения и возможных корректировок программы в свете полученной информации.
21. В случае нарушения членом делегации правил и руководящих принципов Подкомитета, а также распоряжений главы делегации последний в крайне серьезных случаях в консультации с Бюро может просить этого члена покинуть делегацию.
22. Посещения мест содержания под стражей включают проведение дискуссий и личных бесед с персоналом различного уровня, а также с заключенными после получения их явно выраженного и осознанного согласия.
23. Как правило, Подкомитет не считает фотосъемку мест содержания под стражей необходимой и не использует этот метод. В исключительных случаях, когда такая документация считается важной для проведения миссии, фотосъемка мест содержания под стражей и в них может осуществляться только при условии явного согласия главы делегации.
24. Посещающая делегация или ее подгруппа могут предоставить руководителю или администрации крупного посещенного учреждения, помимо полицейских участков, предварительную информацию по итогам посещения этого учреждения; основной принцип должен заключаться в том, чтобы отметить общие и системные аспекты, а не в обсуждении вопросов, касающихся конкретного лица или лиц, о которых идет речь в представленной информации.
25. Делегация, проводящая посещение, может в заключительной части визита довести до сведения органов власти государства-участника некоторые из своих замечаний и рекомендаций, в частности касающиеся общих и системных вопросов, а также связанные с необходимостью принятия срочных мер для защиты заключенных ("предварительные замечания"). В случае необходимости предварительные замечания могут доводиться до сведения национального(ых) превентивного(ых) механизма(ов), и делегация может предложить государству-участнику пригласить представителей национального превентивного механизма принять участие в обсуждении предварительных замечаний и в других соответствующих заседаниях. Обычно Подкомитет препровождает отредактированный вариант предварительных замечаний государству-участнику вскоре после посещения. Делегация может предложить НПО представить Подкомитету информацию о любых политических и практических изменениях, произошедших в местах лишения свободы, в частности в тех, которые были осмотрены делегацией.
26. При условии согласия соответствующего(их) лица(лиц) и с учетом риска возможных репрессий делегация может обратиться к государству-участнику по поводу индивидуальных случаев, если сочтет это необходимым, для того чтобы государство-участник могло принять меры в целях недопущения причинения этому(этим) лицу(ам) непоправимого вреда.

27. В случае возникновения трудностей, препятствующих выполнению делегацией своего мандата, о них незамедлительно уведомляется координатор государства-участника, который занимается решением существующих проблем. Если координатор не в состоянии разрешить возникшую проблему, делегация может рассмотреть возможность проведения встречи с соответствующим министром. В том случае, если возникшая проблема ставит под угрозу выполнение миссии, делегация может приостановить выполнение программы до тех пор, пока не будет найдено соответствующее решение, или прекратить посещение; такие решения должны приниматься при участии Бюро.

28. Подкомитет может принять более подробные правила процедуры, касающиеся проведения посещений и, в частности, последующих посещений, а также в отношении посещений определенных учреждений, которые используются или могут использоваться для содержания лиц под стражей.

II. Процедура после посещения

Руководящий принцип 9

Доклад по итогам посещения

29. После каждого посещения члены делегации при содействии секретариата подготавливают доклад для рассмотрения делегацией Подкомитета на основании письменных заметок делегатов о процессе посещения и в свете сделанных ими замечаний и выводов о посещении. Проект доклада должен включать факты, установленные в ходе посещения, и рекомендации посещенному государству-участнику в целях усиления защиты лиц, лишенных свободы, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

30. Делегация Подкомитета принимает во внимание любые замечания и информацию, которые соответствующее государство-участник может представить до, во время и после посещения. Она может по своей собственной инициативе запросить дополнительную информацию у государства-участника, национального(ых) превентивного(ых) механизма(ов) и любых других органов, к которым, возможно, решит обратиться Подкомитет.

31. Окончательный проект доклада делегации Подкомитета об итогах посещения будет согласовываться делегацией в процессе консультаций до передачи на рассмотрение Подкомитета. Подкомитет принимает каждый доклад по итогам посещения на своем пленарном заседании или посредством обмена письмами по электронной почте в межсессионный период.

32. Доклады Подкомитета об итогах посещений могут редактироваться в службах Организации Объединенных Наций только по запросу Подкомитета.

33. Утвержденный доклад о результатах посещения в конфиденциальном порядке препровождается соответствующему государству-участнику с сопроводительным письмом Председателя от имени Подкомитета. Государству-участнику предлагается проинформировать Подкомитет в установленные сроки о мерах, принятых в целях выполнения рекомендаций. В случае необходимости Подкомитет также может конфиденциально сообщить свои рекомендации и замечания или препроводить свой доклад национальному(ым) превентивному(ым) механизму(ам).

Руководящий принцип 10 Консультации

34. После препровождения доклада Подкомитета Подкомитет и государство-участник могут провести консультации в отношении осуществления любых рекомендаций, изложенных в докладе, в соответствии со статьей 12 d) Факультативного протокола. Такие консультации могут также проводиться с национальным(и) превентивным(и) механизмом(ами).

Руководящий принцип 11 Последующая деятельность

35. Ответ государства-участника изучается членами Подкомитета, принимавшими участие в поездке, и/или Бюро или другими членами, назначенными Бюро или Подкомитетом. Рабочая группа, сформированная этими назначенными членами, готовит проект ответа государству-участнику, который будет рассмотрен Подкомитетом. Подкомитет на основании всей имеющейся информации может принять решение о проведении кратковременного последующего посещения с кругом ведения, определенным Подкомитетом, в целях продолжения диалога с органами власти о предупреждении пыток и жестокого обращения и оценки уровня выполнения некоторых основных рекомендаций.

Руководящий принцип 12 Публикация доклада

36. Подкомитет публикует свой доклад вместе с любыми замечаниями государства-участника в случае поступления соответствующей просьбы от этого государства-участника. Подкомитет может опубликовать этот доклад полностью или частично, если государство-участник предаст гласности часть доклада в соответствии с пунктом 2 статьи 16 Факультативного протокола или если государство-участник выступает с публичным заявлением с изложением основных положений доклада или с замечаниями по поводу его содержания.

Руководящий принцип 13 Публичные заявления

37. Если государство-участник отказывается сотрудничать с Подкомитетом в соответствии со статьями 12 и 14 Факультативного протокола или принимать меры по улучшению ситуации с учетом рекомендаций Подкомитета, Подкомитет может просить Комитет против пыток выступить с публичным заявлением по данному вопросу или опубликовать доклад Подкомитета в соответствии с пунктом 4 статьи 16 Факультативного протокола. До того, как решение по поводу такого заявления будет принято, соответствующему государству-участнику предоставляется возможность высказать свои соображения по этому вопросу.

38. Подкомитет освобождается от обязанности соблюдать конфиденциальность при использовании такой меры, как выступление с публичным заявлением.

III. Конфиденциальность

Руководящий принцип 14 Конфиденциальность

39. Собранная Подкомитетом информация, касающаяся посещения и доклада о его результатах, до того, как государство-участник обратилось с просьбой о его опубликовании, и до его консультаций с соответствующим государством-участником и национальными превентивными механизмами, носит сугубо конфиденциальный характер.

40. Никакие данные личного характера не могут публиковаться без прямо выраженного согласия соответствующего лица.

41. Члены Подкомитета, эксперты и другие лица, сопровождавшие членов Подкомитета, обязаны во время и после исполнения своих должностных обязанностей соблюдать конфиденциальность в отношении фактов или информации, которые стали известны им в ходе выполнения своих полномочий.
